



Brüssel, 10. veebruar 2016
(OR. en)

5901/16

COPEN 35
EUROJUST 11
EJN 7

MÄRKUS

Saatja:	Dr Ivo Thiemrodt, Saksamaa Liitvabariigi alaline esindus Euroopa Liidu juures
Kuupäev:	3. veebruar 2016
Saaja:	Christine Roger, peadirektor, Euroopa Liidu Nõukogu
Teema:	Nõukogu 27. novembri 2008. aasta raamotsus 2008/947/JSK vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta kohtuotsuste ja vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlevate otsuste suhtes, et teostada tingimuslike meetmete ja alternatiivsete mõjutusvahendite järelevalvet – Saksamaa teade ja teave rakendamise kohta

Lugupeetud Christine Roger

Käesolevaga esitame õigusnormid,¹ millega on võetud liikmesriigi õigusesse üle kohustused, mis tulenevad nõukogu 27. novembri 2008. aasta raamotsusest 2008/947/JSK vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta kohtuotsuste ja vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlevate otsuste suhtes, et teostada tingimuslike meetmete ja alternatiivsete mõjutusvahendite järelevalvet. Rakendusaktiga muudeti kriminaalasjades rahvusvahelise õigusabi osutamise seaduse (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*) sätteid. Muudatused jõustusid 25. juulil 2015.

Allpool on toodud Saksamaa Liitvabariigi avaldused seoses nimetatud raamotsusega.

¹ Sekretariaadi märkus: käesolevale dokumendile õigusnorme lisatud ei ole.

Artikli 3 lõige 1

Nii välisriigi tingimuslike meetmete ja alternatiivsete mõjutusvahendite järelevalve teostamiseks Saksamaa Liitvabariigis kui ka Saksamaa tingimuslike meetmete järelevalve teostamiseks muudes liikmesriikides annavad loa piirkonnakohtute prokuratuurid, kes on asjaomase artikli kohased pädevad asutused. Kui noortekohtu kohtunik on kohtutäitur vastavalt noortekohtute seaduse (*Jugendgerichtsgesetz, JGG*) paragrahvidele 82 ja 110, on Saksamaa tingimuslike meetmete järelevalve teostamiseks muudes liikmesriikides pädevad asutused kohalikud kohtud. Välisriigi tingimuslike meetmete ja alternatiivsete mõjutusvahendite järelevalve teostamiseks Saksamaa Liitvabariigis ning raamotsuse artikli 14 lõike 1 kohaste edasiste meetmete võtmiseks pädevad asutused on piirkonnakohtud.

Artikli 4 lõige 2

Lisaks raamotsuse artikli 4 lõikes 1 osutatud tingimuslikele meetmetele ja alternatiivsetele mõjutusvahenditele soovib Saksamaa Liitvabariik teostada järelevalvet teatavate muude piirangute üle, mis heastavad toime pandud rikkumise rahuldaval määral. Sama kehtib juhiste kohta, mille eesmärk on hoida ära süüdimõistetud isiku teatavat elustiili.

Artikli 5 lõige 4

Raamotsuse artikli 5 lõike 3 kohaselt võib Saksamaa Liitvabariigi pädev asutus anda nõusoleku kohtuotsuse edastamiseks raamotsuse artikli 5 lõike 2 alusel, kui süüdi mõistetud isik on Saksamaa Liitvabariigi kodanik.

Artikli 10 lõige 4

Raamotsuse artikli 10 lõiget 1 ei kohaldata välisriigi tingimuslike meetmete ja alternatiivsete mõjutusvahendite järelevalve teostamise suhtes Saksamaa Liitvabariigis.

Artikli 14 lõige 3

Saksamaa Liitvabariik keeldub vastutuse võtmisest raamotsuse artikli 14 lõike 1 punktides b ja c osutatud edasiste otsuste eest raamotsuse artikli 14 lõike 3 punktides a, b ja c nimetatud juhtudel. Sama kehtib juhul, kui süüdimõistatud isikule määratud vanglakaristust, mille täitmisele pööramine või uuesti täitmisele pööramine on peatatud või mis on alternatiivsete mõjutusvahendite eiramise tõttu ette kindlaks määratud, ei ole võimalik võtta Saksamaa õiguse alusel üle samaväärse karistusena, ning juhul, kui välisriigi kohtuotsus on vaid osaliselt täitmisele pööratav, näiteks põhjusel, et Saksamaa Liitvabariigis on vaid osa süüks pandud rikkumisi karistatavad, ning muu liikmesriigiga ei suudeta saavutada kokkulepet osalise täitmisele pööramise suhtes.

Rakendusakti kohta on riiklike rakendusmeetmete andmebaasis esitatud juba elektrooniline teatis.

(Viisakusväljend)

(allk.) Ivo Thiemrodt
